

Evaluación científica de la  
eficacia del nuevo método  
cognitivo-constructivista de  
iniciación al aprendizaje de  
nuevas lenguas. Implantación y  
difusión de resultados  
(PIE 245: 2019\_20)



# Equipo

1. **Alfonso Carlos Ardoiz Galaz**, estudiante del Grado de Lingüística y Lenguas Aplicadas
2. **José Joaquín Caerols Pérez**, profesor de Filología Clásica
3. **Florencia Cuadra García**, profesora de Filología Clásica y profesora de Educación Secundaria (Clásicas)
4. **Elena Del Olmo Suárez**, profesora Área de Lingüística General
5. **Ana Fernández-Pampillón Cesteros**, profesora de Lingüística General (Coordinadora)
6. **Alfredo Fernández-Valmayor Crespo**, profesor de la Facultad de Informática
7. **María Dolores Ferreiro Yanes**, profesora de Educación Secundaria y Bachillerato
8. **Manuel Márquez Cruz**, profesor de Lingüística General
9. **Lourdes Moreno López**, profesora de la Escuela Politécnica Superior de la Universidad Carlos III.
10. **Julián Muñoz Pérez**, profesor de Lingüística General (enseñanza lenguas)
11. **Óscar Patón Cordero**, profesor de Educación Secundaria (Clásicas)
12. **Antonio Retuerto Mendaña**, profesor de Educación Secundaria (Inglés y Alemán)
13. **Paloma Sánchez Hernández**, profesora de Filología Alemana
14. **Antonio Sarasa Cabezuelo**, profesor de la Facultad de Informática.
15. **Kerstin Schwandtner**, profesora de la Universidad de Alcalá de Henares
16. **José Luis Sierra Rodríguez**, profesor de la Facultad de Informática
17. **José Miguel Vicente Espinosa**, profesor de Educación Secundaria (clásicas)



# Problema que se aborda

- Comprobar que la metodología aplicada al aprendizaje de la lengua alemana y latina, desarrollada durante los Proyectos de Innovación anteriores, mejora la motivación hacia el estudio de ambas lenguas y los resultados académicos.



# Objetivo del PIE 245:2020

- Evaluar, corregir, implantar y difundir un espacio autoformativo virtual dedicado al aprendizaje de nuevas lenguas. .



# Método

- Fase 1. Evaluación cualitativa y cuantitativa de la metodología (IES Cervantes). Septiembre 2019-Enero 2020
- Fase 2. Corrección o ajuste del espacio virtual conforme a las conclusiones de la evaluación y mejora de los diccionarios (DDDA y DDDL). Enero -**FECHA FIN DE PRÁCTICAS ANJA (Marzo-mayo)**
- Fase 3. Implantación del espacio virtual (IES Margarita Salas). Febrero – Marzo 2020. COVID-19
- Fase 4. Difusión de los resultados



# Resultados (por fases) (1)

## **Fase 1.** Evaluación cualitativa y cuantitativa de la metodología

- Diseño y coordinación de la experimentación (cronograma de actuación)
- Experimentación en el IES Cervantes.
- Corrección y ajustes de las pruebas.
- Evaluación de los resultados de motivación.

## Resultados (por fases) (2)

**Fase 2.** Corrección o ajuste del espacio virtual conforme a las conclusiones de la evaluación y mejora de los diccionarios .

- Coordinación de la experimentación (cronograma)
- Experimentación en el IES Margarita Salas.
- Mejora cualitativa y cuantitativa de los diccionarios de alemán y de latín.

# Mejoras diccionario de alemán (DDDA)

- Inclusión prácticas externas estudiante Anja Ahner
- Revisión y ampliación del diccionario:
- Introducción 150 nuevos lemas (sustantivos, verbos y adjetivos)
- Ampliación ejercicios (30) correspondientes a las 5 primeras vídeo-lecciones.
- Experimentación prevista en el centro escolar Colegio Jesús María de Juan Bravo en Madrid. Debido a las consecuencias derivadas por la pandemia de COVID 19, no se realizará la experimentación.



# Mejoras diccionario de Latín (DDDL)

Revisión y ampliación del diccionario:

- Se realizó una revisión cualitativa de los lemas verbales
- Se terminaron de implementar las actividades digitales de las unidades didácticas del diccionario
- Se añadió un índice de abreviaturas y se complementó la bibliografía



## Resultados (por fases) (3)

- **Fase 3.** Implantación del espacio virtual.
- El objetivo no se pudo culminar, debido a la situación excepcional derivada por la COVID-19.
- No obstante, se cumplió:
  - Desarrollo de la versión final de la experimentación
  - Presentación de la metodología en los centros educativos Colegio Valle del Miro y Colegio Jesús María
    - Acuerdo para poner en marcha la metodología en los meses de mayo y junio

# Resultados (por fases) (4)

## Fase 4. Difusión de los resultados

- Márquez, M.; Fernández-Pampillón, “A Morfo-Semantic Digital Didactic Dictionary for New Learner’s Latin Language”, EURALEX 2020. Lexicography for Inclusion, Alexandroupolis (Grecia), 8-12 de septiembre de 2020
- Inscripción de los derechos de **propiedad intelectual** del Diccionario Didáctico Digital de latín (DDDL): M-004460/2019 (enero de 2020)
- Presentación en la **Jornada INNOVAFILOL**”. Facultad de Filología. UCM. 23/11/2020.



¿Preguntas, consideraciones, sugerencias?

- Muchas gracias.

